

Bruce Marks AND Toni Lander



SWAN LAKE

UNIVERSITY THEATRE presents

John F. Kennedy Theatre
April 23, 25, 28, 30, May 2, 1971

Bruce Marks

Toni Lander

in

SWAN LAKE

with

The University Dance Theatre

The University Symphony Orchestra

and guest appearances by

Terence Knapp

Peggy Anne Siegmund

Music by **Peter I. Tchaikovsky**

Choreography by **Yasuki Sasa**

(Act II after **Marius Petipa** and **Lev Ivanov**)

Orchestra Conducted by **LaVar Krantz**

Scenic and Costume Design by **Richard Mason**

Lighting Design by **Philip Heron**

The presentation of "Swan Lake," the very essence of classical ballet, is made possible through your warm and gracious support. It has been in the domain of large established companies of the world; indeed, it is a wonderful precedent to have been able to produce it in Hawaii. It would not have been possible without the assistance and enthusiasm of the many people involved.

I believe that seeing internationally acclaimed ballerina Toni Lander and Premier Danseur Bruce Marks appearing with our young dancers will be satisfying for everyone. I am deeply grateful for having had this enriching experience and the opportunity to share it with you this evening.

Yasuki Sasa

CAST

ACT I

Prince Siegfried BRUCE MARKS
 The Queen Peggy Anne Siegmund
 Wolfgang, the Prince's tutor Anton Haas
 Benno, the Prince's friend Carl Wolz
 Friends Takeo Miji, Phillip Ikemoto, Kosta, Dan Maloney, Joseph C. Olkovsky, Kozaburo Yukihiro
 Peasants Susan Anderson, Donna Ching, Martha Hoshino, Donna Omura, Sandra Puerta, Heidi Tracy,
 Minoo Atabaki, Diana Bolton, Jana Devine, Evelyn Kobayashi, Roxanna Newberry, Jill Oda,
 Naomi Okazaki, Kathleen Omura, Vicki Stewart, Mandy Tanny
 Nobles Lei-Lynne Doo, Debby Rayson, Dolores Springer
 Waltz soloists Donna Ching, Takeo Miji
 Pas de Trois Holly Catchings, Karen Mullin, Carl Wolz

Intermission

ACT II

Odette TONI LANDER
 Prince Siegfried BRUCE MARKS
 Rothbart Terence Knapp
 Benno Carl Wolz
 Two Swans Karen Mullin, Heidi Tracy
 Four Cygnets Martha Hoshino, Donna Omura, Diana Bolton, Kathleen Omura
 Swans Holly Catchings, Sandra Puerta, Susan Anderson, Minoo Atabaki, Donna Ching, Jana Devine,
 Evelyn Kobayashi, Rosa Kwong, Diane Lam, Roxanna Newberry, Jill Oda, Naomi Okazaki,
 Vicki Stewart, Cathy Tanaka, Mandy Tanny, Pearl Yee
 Friends Takeo Miji, Phillip Ikemoto, Kosta, Dan Maloney, Joseph C. Olkovsky, Kozaburo Yukihiro

Intermission

ACT III

Odile TONI LANDER
 Prince Siegfried BRUCE MARKS
 Count Von Rothbart Terence Knapp
 The Queen Peggy Anne Siegmund
 Master of Ceremonies Anton Haas
 Herald Mohri Supiat, Ray Takahashi
 Nobles Lei-Lynne Doo, Debby Rayson, Dolores Springer, James Benton, Tony Mabesa
 Princesses Minoo Atabaki (Spanish), Sandra Puerta (Polish), Donna Ching (Russian),
 Mandy Tanny (Italian), Heidi Tracy (Hungarian)
 Spanish Dance Holly Catchings, Robert C. Batts, Jr.
 Mazurka Roxanna Newberry, Joseph C. Olkovsky, with Diana Bolton, Audrey Jung, Rosa Kwong,
 Donna Omura, Edgardo dela Cruz, Phillip Ikemoto, Kosta, Kozaburo Yukihiro
 Russian Dance Diane Lam, with Martha Hoshino, Roni Miller, Liv Krogstad, Mabel Mi Po Chau
 Neapolitan Susan Anderson, Takeo Miji
 Czardas Karen Mullin, Carl Wolz, with Renee Bebb, Jana Devine, Jacqueline Doherty, Heather Fleming,
 Vicki Stewart, Barret Hong, Kirby Lewellen, Edward Macmillan, Dan Maloney, Jay Todd

Intermission

ACT IV

Odette TONI LANDER
 Prince Siegfried BRUCE MARKS
 Rothbart Terence Knapp
 Swans and Cygnets Same as Act II

THE STORY OF SWAN LAKE

ACT I: *THE GARDEN OF THE CASTLE*

It is Prince Siegfried's twenty-first birthday. His tutor, Wolfgang, awaits the Prince in the castle grounds where villagers have been assembled to provide dances in honour of the occasion. The Prince arrives and after a festive waltz is performed for him, the Queen pays an unexpected visit. She does not approve of the Prince's companions, expresses her displeasure, and reminds him that, having now come of age, he must choose a bride at a Ball she has commanded to be held on the morrow. After her departure the entertainment continues with a Pas de Trois. As the day draws to a close, the peasants take their leave. The Prince sees a flock of swans flying overhead. His friends decide to hunt them and persuade the Prince to join in the chase. They leave the castle grounds together.

ACT II: *THE LAKESIDE BY MOONLIGHT*

The Prince and his friends search for the swans in a forest near a lake. Suddenly the Prince sees a swan approaching, but on reaching the bank the swan is transformed into a beautiful maiden. She tells him that she is the Princess Odette and that she and her companions are victims of an evil enchanter who has bewitched them. Only at night are they permitted to return to human form, and even then their master watches over them in the guise of an owl. Odette's enchantment can only be broken if someone falls in love with her who has never before plighted his troth. The enchanter appears and Odette begs him not to harm the Prince. Siegfried attempts to shoot the magician but Odette stays his hand. Swan-maidens fill the glade and Benno returns and becomes encircled by them. He calls to the others who, owing to the mist, mistake the frightened maidens for swans and prepare to shoot them. The Prince returns in time to prevent the shooting and Odette asks for his protection. The swan-maidens dance and the Prince enters with Benno and searches among them for Odette. Suddenly she appears again in their midst and Odette and the Prince express their love for each other. Siegfried tries to restrain Odette from leaving him, but she and her companions must, with the approach of dawn, re-enter the lake and resume their guise as swans. The Prince is left to mourn her departure, and with his companions gazes sadly after the flight of swans traversing the sky.

ACT III: *THE BALLROOM OF THE CASTLE*

The Master of Ceremonies and ladies and gentlemen of the court await the Queen, the Prince and their guests. All assemble and the Prince is asked to dance with five young girls. The Queen desires him to choose one for his bride, but none pleases him, for his thoughts are full of Odette. Suddenly two uninvited guests are announced. They are the magician now in human form and calling himself the Count von Rothbart, and his daughter Odile, who enter the ballroom. The Prince stands transfixed; he sees the unknown visitor's striking resemblance to Odette and is certain that she is his Swan Princess. The Ball continues with divertissement from the countries represented by the princesses: a Spanish dance, a Polish Mazurka, a Russian dance, an Italian dance, and a Hungarian Czardas. The Prince then dances with Odile, the Black Swan. During the dance a vision of Odette appears beseeching Siegfried to remember her, but he fails to observe it. Infatuated, he asks for Odile's hand in marriage. Von Rothbart makes him swear that Odile is his chosen love. Having sworn, at that moment he sees the vision of Odette. It is too late; he has pledged his word to another. The Swan Princess must remain in the enchanter's power. Rothbart and Odile vanish and the Court is thrown into confusion. In despair the Prince rushes out, in search of his lost love.

ACT IV: *THE LAKESIDE*

The swan-maidens anxiously await Odette. She returns distraught, for life now holds no joy for her. She wishes to drown herself in the waters of the lake while she is in her human form. The glade is overcast by a storm and as it clears the distracted Siegfried arrives. He seeks Odette and implores her forgiveness for his unwitting betrayal of her trust in him. They surrender to the joy of meeting but the enchanter appears and shatters their happiness; Siegfried must fulfill his oath and marry Odile. The Prince challenges Rothbart; but the evil magician's power is too great and in the struggle the Prince is killed. Odette and the others, at the approach of dawn, must again become swans.

ABOUT THE GUEST ARTISTS

TONI LANDER was born Toni Pihl Petersen in Copenhagen, where she began to study dance at the age of six. At eight she entered the School of the Royal Danish Ballet, was graduated into the company at 14, and two years later became a solo dancer. She has appeared as ballerina with the Original Ballet Russe and the London Festival Ballet. With the latter company she danced the role of Odette-Odile in *Swan Lake* and gained an international reputation during its world-wide tours which included a visit to the United States. She also starred in this country in Francoise Sagan's ballet *The Broken Date*. Miss Lander joined American Ballet Theatre in 1960 during its tour of Europe and the Soviet Union. With ABT she has danced a variety of roles and has been acclaimed for her interpretations in the pure classical style such as in *La Sylphide* as well as in more modern styles such as in *Miss Julie*. Quotations from the New York Critics, who are notoriously hard to please, indicate that they have completely surrendered to her talent and charms: "This has been Toni time in New York," "The triumph of Toni," and "New York is a Toni Lander festival."

BRUCE MARKS is the rare example of a dancer who is equally prominent in both the ballet and the modern dance fields. Mr. Marks, a New Yorker by birth, attended the High School of Performing Arts, the Juilliard School, and Brandeis University. He began performing at age 14, creating the role of the young boy in Pearl Lang's *Rites*. Later, he created many new roles in Miss Lang's company. His ballet training began at the Metropolitan Opera Ballet School. He joined the corps de ballet in 1956 and was promoted to premiere danseur in 1958. Since joining the American Ballet Theatre in 1961, he has taken leave of absence to perform as premiere danseur with the Swedish Royal Ballet, the Danish Royal Ballet, and the London Festival Ballet. Bruce Marks is recognized for the brilliance and excellence of his technique, for his dramatic abilities, and for his masculine and aristocratic manner. He too has performed in a wide variety of roles from a lustful male in *Pillar of Fire* to a classical virtuoso in *Theme and Variations*. And last season, he received plaudits for his interpretation of Othello in Jose Limon's *The Moor's Pavanne*, produced by A.B.T. Recently he has revealed another aspect to his dance talent as choreographer for Eliot Feld's American Ballet Company.

Bruce Marks and Toni Lander were married in 1966 and now have two boys, one 3 years and one 6 months. Marks and Lander have become one of the top ballet duos in the world and particularly well-known for their performances in *Etudes* and *Miss Julie*. Perhaps the highest point of their joint career was in 1967 when they premiered ABT's new full-length production of *Swan Lake*. Their portrayals of the Prince and the Swan Queen have received international acclaim and it is a great honor to have them recreate these roles here in Hawaii. Truly, this week in Honolulu is a Marks-Lander festival.

UNIVERSITY SYMPHONY ORCHESTRA

LaVar Krantz, *Conductor*

First Violin

Kay Tuttle, *Concertmistress*
Clair Sakai
Calvin Murasaki
Robert Shigematsu
Janie DeNeeve
Fumiko Wellington
Marge Kovack
Beth Johnson
Marilyn Krantz

Second Violin

Joyce Nakasone
Richard Loomis
Carolyn Lundy
Georgianna Isbell
Pamela Quick
Daniel Yee
Emiko Hirayama
Lucy Sparks

Viola

Susan Hee
Lynn Tamayoshi
Marilyn Klein
Carol Richmond
Dana Moore

Cello

Corinne Chan
Bonnie Peet
Robert Green
San Do
Lorene Lindley
Carol Higa
Eric Wong

Bass

Mark Kuraya
Kenneth Wild
Robert Herr

Flute

Sandra Nakamura
Eileen Kageyama

Piccolo-Flute

Marcia Callender

Oboe

Margot Golding
William Fetcher

Clarinet

Richard Hardgrave
David Hinchey

Bassoon

Paul J. Schwind
Larry Martin

French Horn

Karen Sone
Connie Hallam
Mike Gabor
Samson Au

Trumpet

Jim Sinclair
Noel Kuraya
Armando Mendoza

Trombone

Kenneth Suzuki
Edward Higa

Tuba

Jerry Kang

Timpani

Raymond Shigeoka

Harp

Susan Hussong

PRODUCTION STAFF

Stage Manager—Alan Zimmerman

Lighting—Rodney Pinks with students of Drama 299

Painting—Lester Miyashiro, Roedjito, Chung Ray Fong, Kozaburo Yukihiro, Joan Aanavi

Costume Construction—by Fujie Kajikawa, with Graduate Assistants, class members of Dance 484, 384, 284; Drama 240 and 299, Carol Omuro, Tara Thornock, Johnny Sullivan, Beatrice Ko

Costume Maintenance—Class members of Dance 484, 384, 284, Kuniko Kobayashi, Reiko Oda

Publicity—Gay Wood

House Managers—Farouk Wang assisted by Albert Dalia, Fred Gallegos, Jim Farmer, Carol Ann Hee, Patti Najita, Ann Nishiguchi, Jim Silverman, Vicki Throp

Ushers—Chaminade Theatre Group, Kalani High School (NHS), Waipahu High School (NHS), McKinley High School Theatre Group

Box Office—Kim Leyson, Alex Lam, Julie Ann Rocha, Sandra Saito

Set Construction—Graduate Assistants, Class members of Drama 240

NOTICE: Smoking is not allowed in the auditorium, nor may photographs or recordings be made during the performance.